

PHRASE BANK – LIST MOTYWACYJNY		POLISH	
ENGLISH			
Zwrot rozpoczynający Dear Sir or Madam, Dear Sir / Madam,		Szanowni Państwo,	
Wstęp do listu Dear Mr. Simpson,		Szanowny Panie (Simpson),	
I am writing in connection with the job advertisement which appeared in Gazeta Wyborcza on 21st October, 2011		Piszę w związku z ogłoszeniem, które pojawiło się w Gazecie Wyborczej w dniu 21 października 2011	
I would like to apply for the post of... / position of... which I saw advertised in... / on the Internet web page www.Jobsearch.com.uk1		Chciałbym ubiegać się o stanowisko... / które wymieniono w ogłoszeniu zamieszczonym w ... / na stronie internetowej www.Jobsearch.com.uk1	
With reference to your advertisement in The Times		Zwracam się z prośbą o przyjęcie mnie do pracy na stanowisku...	
I would like to be considered for...		na stanowisku...	
I am writing with regard to / in reply to your advertisement in The Evening News.		Piszę w związku z ogłoszeniem / w odpowiedzi na ogłoszenie w The Evening News.	
I am writing with reference to your job offer which I found in the latest issue of Work Today.		Piszę w związku z ogłoszeniem, które znalazłam/em w ostatnim wydaniu magazynu Work Today.	
I am writing to apply for the position of...		Zwracam się z prośbą o przyjęcie mnie do pracy na stanowisku...	
Zainteresowanie ofertą			
I believe this position fits my expectations of a perfect job.		Uważam, że to stanowisko doskonale odpowiada moim oczekiwaniom = że ta oferta doskonale pasuje do moich wyobrażeń o doskonałej pracy.	
I find this position extremely interesting because...		Uważam tą ofertę pracy za bardzo interesującą, ponieważ...	
My reason for applying for this job is that...		Powodem mojego zainteresowania tą pracą jest...	
I would like to express my interest in the position of... because...		Chciałbym wyrazić zainteresowanie pracą w charakterze... ponieważ...	
I would be particularly interested in the position of... because this job will give me an opportunity to develop my interpersonal skills.		Byłbym szczególnie zainteresowany pracą w charakterze... ponieważ ta praca da mi możliwość rozwinęcia moich umiejętności interpersonalnych.	
Informacja o wykształceniu i doświadczeniu			
I graduated from the University of West London in 1993 with a M.A degree in Biology. / I am a graduate of...		Ukończyłem studia na Uniwersytecie West London w 1993 roku, uzyskując tytuł magistra biologii. / Jestem absolwentem/ką...	
As far as my qualifications are concerned...		Jeżeli chodzi o moje kwalifikacje...	
I am 21 years old and I am studying finance at university.		Mam 21 lat i studiuję finanse na uniwersytecie.	
I have completed the following courses...		Ukończyłem/am następujące kursy...	
I hold a certificate in computer graphics / degree in linguistics.		Posiadam certyfikat / świadectwo ukończenia kursu grafiki komputerowej / stopień naukowy z lingwistyki.	
Stopnie naukowe:			
BA (Bachelor of Arts)		Licencjat w zakresie przedmiotów humanistycznych	
BSc (Bachelor of Science)		Licencjat w zakresie przedmiotów ścisłych	
MA (Master of Arts)		Magisterium w zakresie przedmiotów humanistycznych	
MSc (Master of Science)		Magisterium w zakresie przedmiotów ścisłych	
PhD (Doctor of Philosophy)		Doktorat	
I hold the following qualifications...		Posiadam następujące kwalifikacje...	
I have completed the following courses...		Ukończyłem/am następujące kursy...	
I have taken / passed the examination in...		Zdałem/am egzamin z...	
My level in... (np. English) is intermediate.		Mój poziom znajomości angielskiego określam jako średniozaawansowany.	
Now I am a student of mathematics at the Jagiellonian University.		Obecnie studiuję matematykę na Uniwersytecie Jagiellońskim.	
I was granted a scholarship and I continued my postgraduate studies in 2001.		W roku 2001 przyznano mi stypendium i kontynuowałam/am studia podyplomowe.	
I am a qualified swimming instructor.		Jestem kwalifikowanym instruktorem pływania.	

As my references show...	Jak wskazują moje referencje...
My professional experience includes...	Moje doświadczenie zawodowe obejmuje...
I (have) worked as a...	Pracowałam/am jako...
I worked for... as a...	Pracowałam dla / w... jako...
I have been working as a... for the last 10 years.	Od dziesięciu lat pracuję w... jako...
I have had experience of...	Mam doświadczenie w...
I have no previous experience.	Nie mam doświadczenia.
In this role I was in charge of / My responsibilities included...	Na tym stanowisku byłam/am odpowiedzialna/a za.../do moich obowiązków należało...
Two years ago I was employed as...	Dwa lata temu byłam/am zatrudniona jako...
I am currently employed in...	Obecnie jestem zatrudniona / a jako...
I was made redundant last month and I am re-skilling.	W zeszłym miesiącu zostałam/am zwolniona i obecnie się przekwalifikuję.
I speak fluent German.	Mówię płynnie po niemiecku.
I believe that my character traits make me a good / perfect candidate for this job.	Uważam, że moje cechy charakteru czynią mnie odpowiednim / doskonałym kandydatem na to stanowisko.
I consider myself hard-working and reliable.	Uważam się za pracowitego/pracowitą i godną zaufania.
I can work under pressure.	Potrąfię pracować pod presją.
I am a team worker.	Umiem pracować w grupie.
I know it very well from my experience that the post of a youth sports camp instructor requires a lot of discipline and responsibility.	Wiem dobrze z mojego doświadczenia, że stanowisko instruktora na młodzieżowym obozie sportowym wymaga dużo dyscypliny i odpowiedzialności.
Zakończenie	
I am ready to attend an interview at your earliest convenience / at any time convenient to you.	Jestem gotów / gotowa stawić się na rozmowę kwalifikacyjną w każdej chwili.
I would be glad to attend an interview at any time convenient to you.	Zalążam dalsze szczegóły mojego wykształcenia i kwalifikacji do chwili obecnej.
I enclose further details of my education and qualifications to date.	Zalążam szczegółowy życiorys w nadziei, że weźmiecie Państwo moje podanie pod uwagę.
I enclose a detailed curriculum vitae in the hope that you will consider my application for entry.	Proszę o kontakt w razie jakichkolwiek pytań.
Please contact me regarding any queries you may have.	Zalążam moje CV / szczegółowe CV / referencje od poprzednich pracodawców.
I enclose my CV / detailed curriculum vitae / references from my previous employers.	Zalążam dane czterech osób udzielających referencji z...
I enclose the names of four referees from... whom you can contact for further information.	Byłbym wdzięczny, gdybyście Państwo wzięli pod uwagę moje zgłoszenie.
I can be reached anytime via email at george.gibbon@email.com or my cell phone, 909-667-333.	Można się ze mną skontaktować drogą mailową na adres george.gibbon@email.com lub telefonicznie pod numerem 909-667-333.
I would appreciate a reply at your earliest convenience.	Byłbym wdzięczny za odpowiedź w terminie dogodnym dla Państwa.
I look forward to hearing from you soon.	Oczekuję odpowiedzi z niecierpliwością.
I look forward to receiving your response in the near future.	Oczekuję odpowiedzi w najbliższej przyszłości.
Zwrot kończący list Yours faithfully,	Z poważaniem. (jeżeli zwracaliśmy się na początku listu Dear Sir or Madam)
Yours sincerely,	Z poważaniem. (jeżeli zwracaliśmy się do adresata na początku listu imieniem i nazwiskiem np. Dear Mr Simpson)

UWAGA: w tabeli wytłuszczoną czcionką zaznaczono zwroty, w których uczniowie często robią na egzaminie błędy.